

Merkblatt Lärm

In den letzten zwei Monaten wurden der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Gemeinde Kemmental vermehrt mit Lärmbeschwerden konfrontiert. Es wurde deshalb ein Merkblatt zum Thema «Lärm» erstellt. Es enthält Informationen zu möglichen Vorgehensweisen, zu Ruhezeiten sowie weitere Orientierungspunkte. Das Merkblatt ist auf der Webseite der Gemeinde Kemmental zu finden.

Geburtstags-Jubiläum im September

Wir freuen uns, dass folgende Einwohnerin im Monat September ihren ganz besonderen Geburtstag feiern darf:

90 Jahre
Martha Geiersperger, Lippoldswilen

Der Jubilarin gratulieren wir von Herzen dazu und wünschen ihr alles Gute, Gesundheit sowie unzählig viele sonnige Stunden im neuen Lebensjahr.

*Der Gemeinderat Kemmental
und das Verwaltungsteam*

Kirchenagenda

Evangelische Kirchgemeinde Kemmental

Freitag, 27. September
8.15 Uhr, Moms in prayer im Kirchgemeindehaus Alterswilen
Sonntag, 29. September
8.30 Uhr, Schwaderloh Schiessen, Pfr. Andreas Reich, Musikgesellschaft Hugelshofen

Freitag, 4. Oktober
8.15 Uhr, Moms in prayer im Kirchgemeindehaus Alterswilen
Sonntag, 6. Oktober
10.10 Uhr, Regionalgottesdienst in der Kirche Oberhofen

Sonntag, 13. Oktober
9.30 Uhr, Regionalgottesdienst in der Kirche Alterswilen, Peter Egli Bibel-lesebund

Weitere Veranstaltungen und Angebote finden Sie auf unserer Homepage www.evang-kemmental.ch.

Katholische Kirchgemeinde Berg

Donnerstag, 26. September
14.30 Uhr, Kaffeestube beim Spielplatz, Unti-Zimmer
Sonntag, 6. Oktober
10.30 Uhr, Pfarreikaffee nach dem Gottesdienst

Dienstag, 8. Oktober
11.30 Uhr Senioren-Mittagstisch im Rest. Bahnhof Berg, Anmeldung
Donnerstag, 10. Oktober
14 Uhr, Café-Strick-Häkelstube im Pfarreisaal

Gottesdienste in Kreuzlingen

Die Gottesdienste St. Ulrich in Kreuzlingen und St. Stefan in Emishofen finden Sie auf [Seite 3](#).



Mittwoch, 2. Oktober
Kids-Nachmittag (Kindergarten bis 2. Klasse)
14 Uhr, Kirchgemeindehaus Alterswilen

JOKER (ab 3. Klasse/Anmeldung Abend vorher)
14 Uhr, JuHu Hugelshofen

Resultat der Ersatzwahl für die drei Gemeinderatssitze

Am Sonntag, 22. September 2024 fand die Ersatzwahl für die drei Gemeinderatssitze für die Restlegislaturperiode 2023 – 2027 statt. Es stellten sich Janine Claudia Ammann, Lippoldswilen, Jan Dubsy, Alterswilen, Ralf Hahn, Siegershausen und Justin Iven Müller, Lippoldswilen, zur Verfügung. Sie waren auf der Namenliste aufgeführt. Die Stimmbeteiligung für die Ersatzwahl lag bei rund 40 Prozent. Bei einem absoluten Mehr von 345 Stimmen wurden folgende Personen für die drei Gemeinderatssitze von den stimmberechtigten Kemmentalerinnen und Kemmentaler gewählt:

- Janine Claudia Ammann, Lippoldswilen
- Jan Dubsy, Alterswilen
- Ralf Hahn, Siegershausen

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Gemeinde Kemmental gratulieren zur Wahl.

Bereits an der Gemeinderatssitzung vom 23. September 2024 nahmen die frisch gewählten Gemeinderatsmitglieder als Gäste teil, um verschiedene Formalitäten zu erledigen und diverse Themen vorzubereiten.

Informationen zum Amtsantritt oder zur Ressortverteilung folgen voraussichtlich im Kemmentaler Anzeiger vom 10. Oktober 2024.

Gemeindekanzlei

Revision Ortsplanung

Öffentliche Auflage

Gestützt auf §§ 29 ff. des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) und den Beschluss des Gemeinderates vom 23.09.2024 werden während 20 Tagen öffentlich aufgelegt:

- Zonenplan
- Baureglement

Öffentliche Bekanntmachung

Gestützt auf § 14 PBG und § 3 der Verordnung zum Planungs- und Baugesetz (PBV) werden während 20 Tagen öffentlich bekannt gemacht:

- Richtplan
- Richtplanmassnahmen

Auflage: 27.09.2024 bis 16.10.2024
Ort: Gemeindeverwaltung Kemmental, Alterswilerstrasse 2, 8573 Siegershausen (während Schalteröffnung) oder unter www.kemmental.ch

Rechtsmittel: Wer durch die aufgelegten Pläne und Reglemente berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist schriftlich und begründet Einsprache erheben. Zum Richtplan kann sich jedermann während der Bekanntmachungsfrist schriftlich äussern. Einsprachen und Einwendungen sind an den Gemeinderat Kemmental, Alterswilerstrasse 2, 8573 Siegershausen, zu richten.
Siegershausen, 24.09.2024

Gemeinderat Kemmental

Veranstaltungen

Donnerstag, 26. September; 9 bis 18 Uhr
Jana dessous Musterverkauf
Jakob-Nuferstrasse 1, 8573 Alterswilen

Samstag, 28. September, ab 14 Uhr
78. Historisches Schwaderlohschies- sen / Gewehrwettkampf
Schützenhalle Bäärenmos Schwaderloh, Neuwilen
Organisation: Schwaderloh-Schützenverband
Kontakt: Simon Beerli
E-Mail: gewehr@schwaderloh-schies-sen.ch
Webseite: www.schwaderloh-schies-sen.ch

Samstag, 28. September, 10 bis 15.30 Uhr
78. Historisches Schwaderlohschies- sen / Pistolenwettkampf
Pistolenschützenstand der Handrohrschützen
Engelswilerstrasse 3, 8573 Alterswilen

Organisation: Schwaderloh-Schützenverband
Kontakt: Simon Beerli
E-Mail: simon@beer.li
Webseite: www.schwaderloh-schies-sen.ch

Sonntag, 29. September, 8.45 bis 14 Uhr
78. Historisches Schwaderlohschies- sen / Pistolenwettkampf

Pistolenschützenstand der Handrohrschützen
Engelswilerstrasse 3, 8573 Alterswilen
Organisation: Schwaderloh-Schützenverband
Kontakt: Simon Beerli
E-Mail: simon@beer.li
Webseite: www.schwaderloh-schies-sen.ch

Sonntag, 29. September, ab 9.20 bis 14 Uhr
77. Historisches Schwaderlohschies- sen / Gewehrwettkampf
Schützenhalle Bäärenmos, Schwaderloh, Neuwilen
Organisation: Schwaderloh-Schützenverband
Kontakt: Simon Beerli
E-Mail: gewehr@schwaderloh-schies-sen.ch
Webseite: www.schwaderloh-schies-sen.ch

Sonntag, 29. September, ab 14.30 bis 15.30 Uhr
77. Historisches Schwaderlohschies- sen / Militärwettkampf Ter Div 4
Schützenhalle Bäärenmos, Schwaderloh, Neuwilen
Organisation: Schwaderloh-Schützenverband
Kontakt: Oberstlt Valentin Hasler
E-Mail: mvk@schwaderloh-schies-sen.ch
Webseite: www.schwaderloh-schies-sen.ch

Geschätzte Kemmentalerinnen, geschätzte Kemmentaler

Vielen herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Stimme für die Wahl in den Gemeinderat. Es ist schön, die Unterstützung der Kemmentalerinnen und Kemmentaler zu spüren. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit Raffaella Strähl und Andreas Häberlin und gratuliere auch herzlich Ralf Hahn und Jan Dubsy zur Wahl in den Gemeinderat. Ich bin überzeugt davon, dass wir ein gutes Team sein werden. Ein grosses Dankeschön geht auch an meine Familie und meine Freunde, die sich für mich eingesetzt haben, aber auch an meinen Arbeitgeber, konkret an den Vorstand der Berufsbeistandschaft der Region Märstetten, für ihren Rückhalt und die



Motivation für meine Kandidatur. Gerne nehme ich die Herausforderungen mit Ihnen gemeinsam an.
Janine Ammann

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Ganz herzlich bedanke ich mich bei Ihnen, dass Sie mir Ihr Vertrauen geschenkt haben und mich als Ihren Gemeinderat gewählt haben. Ihre Unterstützung bedeutet mir viel und ist ein Zeichen der Wertschätzung. Diese werde ich in meinem zukünftigen Engagement als Gemeinderat stets anstreben. Diese Wahl spiegelt die Werte wider, die uns als Gemeinschaft verbinden. Ihr Engage-

ment und Ihre Stimmen zeigen, dass wir gemeinsam an einer positiven Zukunft für unsere Gemeinde arbeiten möchten. Wir werden gemeinsam die Herausforderungen angehen und die Chancen nutzen, die vor uns liegen. Ich freue mich darauf, gemeinsam Lösungen zu erarbeiten, die unsere Werte und unsere Gemeinschaft stärken. Vielen Dank für Ihr Vertrauen.
Jan Dubsy

Vielen Dank

Liebe Kemmentalerinnen und Kemmentaler, Vielen Dank für die Wahl in den Gemeinderat Kemmental. Sie haben mir hiermit Ihr Vertrauen geschenkt, damit ich mich aktiv und zukunftsweisend für die Gemeinde einsetzen kann. Ich gratuliere auch herzlich Janine Ammann und Jan Dubsy zur Wahl in den Gemeinderat. Ich bin überzeugt, dass wir ein gutes Team sein werden. Ich freue mich auf die neue Aufgabe und es ist mir eine Ehre. Vielen Dank.
Ralf Hahn



Bauarbeiten für Werkleitungen

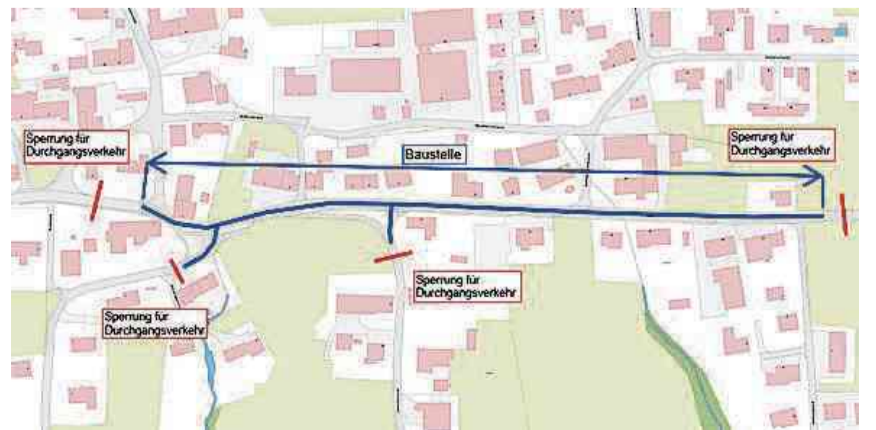
Oberdorfstrasse, Hugelshofen
ab 7. Oktober bis ca. Dezember 2024

Die Gemeinde Kemmental erneuert infolge von diversen Wasserleitungsbrüchen die Versorgungswerkleitungen an der Oberdorfstrasse in Hugelshofen. Das Netz der Wasserversorgung wird ersetzt und mit Rohr- und Kabelanlagen des Elektrizitätswerkes ergänzt. Im Rahmen der Erneuerung/Ergänzung der Werkleitungen sind teilweise auch die entsprechenden Hausanschlüsse tangiert. Direktbetroffene erhalten weitere Informationen.

Alle Vorbereitungsarbeiten wie Projektierung und Arbeitsvergaben sind abgeschlossen. Die Bauarbeiten beginnen am Montag, 7. Oktober 2024.

Die Grabarbeiten für die Hauptleitungen erfolgen innerhalb der Parzellen des Staat Thurgau sowie der Gemeinde Kemmental. Um die Sicherheit und einen rationalen Baustellenbetrieb zu gewährleisten, wird auf der Oberdorfstrasse eine Lichtsignalanlage installiert. Die Zufahrt für die Anwohner wird in dieser Zeit gewährleistet, es ist jedoch mit Behinderungen zu rechnen.

Wir danken für das Verständnis.



Einmal Appenzell und zurück

Am Samstag, 14. September, versammelten sich 17 Samariter bereits vor 7 Uhr am Bahnhof in Sulgen. Mit guter Stimmung und vollgepackten Rucksäcken ging es mit der Thurbo und der Appenzellerbahn nach Urnäsch.

Dort konnten wir einen Teil unseres Gepäcks bereits in unserer zukünftigen Übernachtungsmöglichkeit, dem Hotel Krone abgeben. Einmal über die Strasse drüber waren wir bereits inmitten des über die Grenzen bekannten Albabzugs. Während dem Schlürfen wärmerer Getränke sind traditionsbewusste Schweizerfamilien mit Ziegen und Kühen in altherkömmlicher Appenzeller Tracht vorbeigelaufen und haben ihr Hab und Gut sicher ins Tal gebracht.

Mit dem Zug ging es dann weiter nach Appenzell. Nach einem kurzen Spaziergang durch die Hauptstadt des kleinsten Kantons der Schweiz trafen wir am Landsgemeindeplatz unseren Gesangslehrer Johann. Er hat uns in wunderschöner Appenzeller Tracht im alten Rathaus im Ortskern ein traditionelles Appenzeller «Rugguusseli» beigebracht und uns das Talerschwingen gezeigt. Ein «Rugguusseli» ist ein mehrstimmiger textloser Naturjo-



del und wird in einem Halbkreis stehend gesungen. Es war gar nicht so einfach, den richtigen Ton im richtigen Rhythmus zu treffen und dabei noch die Taler zu schwingen. Zum Schluss haben wir unseren Gesang vor dem Rathaus den Touristen präsentiert. Johann und auch unser Publikum war begeistert von unserem Gesangstalent. Anschliessend ging es für uns dann an eine Führung des bekannten Appenzeller Alpenbitters. Dort haben wir viel über die Produktion und die Herstellung des bekannten Unternehmens gelernt und konnten uns am Ende durch das Sortiment durchprobieren. Dann ging es mit dem Zug zurück nach Urnäsch ins Hotel Kro-

ne, wo wir nach einem feinen Abendessen wieder Energie tanken konnten für den nächsten Tag. Nach einem leckeren Sonntagsfrühstück ging es für die einen mit dem Zug nach Jakobsbad, wo sie bereits die Rodelbahn ausprobiert haben. Für die anderen gab es eine kleine Wanderung durch die grünen Hügel des Appenzellerlands. Zum Mittagessen trafen wir uns alle gemeinsam auf dem Kronberg. Mit Blick auf den noch leicht in Wolken verhangenen Säntis genossen wir unsere wohlverdiente Stärkung. Um 16.30 Uhr haben wir uns wieder alle am Bahnhof Jakobsbad versammelt, um die gemeinsame Heimfahrt anzutreten. *Yael Brauchli*

Kulinarisches Erlebnis mit rasanter Abfahrt

Anfang September, bei schönstem Wanderwetter, war es wieder so weit! Wir Turnerinnen vom FTV sind zu unserer Turnfahrt aufgebrochen. Zu einer angenehmen Zeit trafen wir uns am Schulhaus Alterswilen. Dort wartete die erste Überraschung auf uns.



Der gemietete Bus wurde von einer ehemaligen Kollegin gesteuert, die uns sicher durch das Wochenende begleitete. Unser Ziel war das Hotel Tannenboden. Bevor wir jedoch unsere Zimmer beziehen konnten, ging es erst einmal auf Wanderschaft. Wir durften uns auf unserer Tour kulinarisch verwöhnen lassen. Von einer feinen Vesperplatte an der Bergstation im Panoramarestaurant Maschgenkamm, über ein feines z'Mittag am Seebenalpsee ging es weiter zum Dessert. Dieses konnten wir nach einer Abfahrt mit der Sommerrodelbahn in Tannenbo-

den geniessen. Unterbrochen wurde unsere Wanderung durch einen kleinen stärkenden Appenzeller und ein unterhaltsames Spiel mitten auf dem Wanderweg, das manche vorbeiziehende Wanderer interessierte (oder irritierte) Blicke werfen liess. Danach hatte jede etwas Zeit für sich. Bevor es dann im Hotel ein köstliches Viergang-Menü gab. Die ein oder andere Turnerin hatte keinen

Platz mehr für alle aufgetischten Köstlichkeiten, auch wenn das Personal immer noch einen Nachschlag angeboten hat.

Nach einer angenehmen Nacht und einem ausgewogenen Frühstück ging es wieder los. Mit unserem Gepäck fuhren wir mit unserer Chauffeurin keine Viertelstunde zur nächstgelegenen Talstation in Tannenheim. Nach einer megakurzen Busfahrt folgte eine superkurze Gondelfahrt. Die eigentliche sportliche Betätigung war der Kletterturm Climber. Toll ist, dass für jeden auf allen drei Etagen Herausforderungen warteten. Leider fing es während der gebuchten Zeit an zu regnen. Das hielt einige jedoch nicht davon ab sich weiteren Prüfungen zu stellen. Im Restaurant nebenan gab es eine wärmende Stärkung, bevor wir im leichten Regen zur Talstation liefen. Glücklicherweise und zufrieden kamen alle wieder zu Hause an. *Christiane Englmann*

Turnfahrt 2024 TV Neuwilen

Die diesjährige Turnfahrt startete bereits am frühen Freitagmorgen. Auf Schienen machten wir uns auf den Weg nach Bern, um im Fechtclub den besten Fechter des TV Neuwilens zu erkoren. Gestärkt mit einer Pizza machten wir uns auf den Weg auf die Riederalp.

Am Samstagmorgen stand die Begehung vom Aletschgletscher auf dem Programm. Schritt für Schritt folgten wir dem Bergführer in zwei Gruppen über den Gletscher. Nachdem wir zahlreiche tiefe Spalten passierten, erreichten wir eine sichere Stelle, wo uns zwei spannende Challenges erwarteten. Zuerst traten wir im Seilziehen und anschliessend in einer Pendelstafette gegeneinander an.

Am Sonntagmorgen schnürten wir uns noch einmal die Wanderschuhe und gingen auf die Bettmeralp,



um am traditionellen Gilihüsine-Wettkampf teilzunehmen. Gilihüsine ist eine vereinfachte Variante des Hornussens. Die zu Beginn unterschätzten Mannschaften des TV Neuwilens schlugen wacker und schlussendlich kam es, wie es kommen musste: Mit einer Mischung aus

Glück und grossem Einsatz konnten wir den inoffiziellen Weltmeistertitel erringen. Der krönende Abschluss einer perfekt organisierten Turnfahrt.

Wir danken Marco Kummer für das erlebnisreiche Wochenende. *Simon Forster*

Altpapiersammlung der Mittelstufe Neuwilen



Am Donnerstagmorgen um 8.15 Uhr hat die Altpapiersammlung für die Mittelstufe begonnen. Es war kalt, doch die Sonne hat uns auch ein paar Sonnenstrahlen geschenkt.

Der eigentlich angesagte Regen blieb zum Glück aus. Wir hatten viele tolle Eltern, die uns geholfen haben mit dem Auto und auch mit dem Trak-

tor. Wir sind durchs Dorf gelaufen und haben Altpapier und Karton gesammelt. Als wir fertig waren, haben wir zusammen ein Foto gemacht. Als Gruppe hat man manchmal noch was kleines Süsses bekommen. Die liebe Unterstufe hat uns für den Znüni feine Brötchen mit Salami, Schinken und Käse gemacht. Die waren so lecker. *Elina, 6. Klasse*



Von Mensch zu Mensch: Lebensmittelabgabe im Kemmental

Über Armut zu sprechen – oder Armut zu zeigen, fällt vielen vor allem älteren Menschen gerade auf dem Land nicht leicht. Erst recht auch, wenn es darum geht, Hilfe anzunehmen. Die Evangelische Kirchgemeinde Kemmental möchte aber gerade die Betroffenen dazu ermutigen, dies zu tun.

Unabhängig von Konfession oder Mitgliedschaft in einer Kirche bieten wir die Abgabe von Lebensmit-

teln an, in Zusammenarbeit mit der «Schweizer Tafel». Weil uns bewusst ist, dass Armut und Mobilität, aber auch die Diskretion eine Rolle spielen, liefern wir die Sachspenden frei Haus.

Falls sich Betroffene für eine Kontaktaufnahme nicht selber melden wollen, können dies auch gerne Angehörige- oder Freunde übernehmen.

Emil Bügler (Diakonie) diakonie@evang-kemmental.ch Tel: 079 427 22 23 *Emil Bügler*

Turnfahrt des DTV Alterswilen

Am Samstag, dem 14. September, trafen sich einige Mitglieder des Damenturnvereins Alterswilen pünktlich um 8.25 Uhr am Bahnhof Weinfelden. Die Aufregung war gross, denn das Reiseziel war geheim gehalten worden, was die Neugier der Teilnehmerinnen zusätzlich anheizte.



Die Reise führte die Gruppe überraschend nach Baden. Die erste Station war der Food Trail, der mit einer Vielzahl von leckeren Badener Spezialitäten aufwartete. Besonders geschmackvoll waren der Badner Stein, regionale Käse-Köstlichkeiten und der Aargauer Wein, die alle kulinarischen Herzen höherschlagen liessen. Nach dem Mittagessen stand das Badeentli-Rennen an den öffentlichen heissen Quellen auf dem Programm. Hier zeigten die kleinen «Badeenten» ihre Schnelligkeit. Besonders schnell war das Bade-Einhorn, das dank seiner «Pferdestärken» natürlich einen klaren Vorteil hatte. Die Gruppe bezog anschliessend die Jugendherberge, die als komfortable und zentrale Unterkunft diente. Am späten Nachmittag ging es dann zum Bouldern im Bouba, wo Sabrina, Denise und Tamara beeindruckende Leistungen zeigten, insbesondere an den überhängenden Routen. Der Abend endete mit einem feinen Flammkuchen oder Linsencurry-Znacht, der direkt neben der

Boulder-Halle serviert wurde. Anschliessend besuchte die Gruppe die Henrys Sports Bar, wo viel gequatscht, gelacht und getanzt wurde. Auch an die 90er Party im LWB gingen noch einige Mädels mit, bevor dann alle müde in die bequemen Betten fielen.

Nach einer kurzen Nacht wurde der Sonntag mit einem leckeren Frühstück eröffnet. Der Sonntag bot die Gelegenheit, sich in der Wellness-Oase Fortyseven zu entspannen und die letzten Stunden des Wochenendes in vollen Zügen zu geniessen. Insgesamt war das Wochenende einfach grossartig. Die abwechslungsreichen Aktivitäten, von kulinarischen Genüssen, über spannende Wettkämpfe bis hin zu entspannender Erholung, sorgten für ein rundum gelungenes Erlebnis. Ein besonderer Dank geht an Sabrina für die Organisation dieses tollen Wochenendes. *Rebecca Brauchli*

Suurchrutfäsch

Lust auf einen frischen Sonntagzopf oder knuspriges Bauernbrot? Am Suurchrutfäsch, 5. Oktober, in Alterswilen, verkaufen wir ab 10 Uhr feinen, selbst gebackenen Zopf und

Brot! Kommen Sie doch vorbei! Wir vom Gemeinnützigen Verein Kemmental freuen uns über ihren Besuch.

